

*Langues, littératures et
cultures étrangères et régionales*

ENSEIGNEMENT
SPÉCIALITÉ

ALLEMAND
LE LIVRE, PORTE D'ENTRÉE DANS L'IMAGINAIRE ?
THÉMATIQUE : LES IMAGINAIRES

Thématique : les imaginaires.

Axe : l'entrée dans l'imaginaire. Lire et imaginer pour appréhender la réalité.

Objectifs

- **linguistiques :**
 - émettre des hypothèses ;
 - exprimer des sentiments ;
 - comprendre l'implicite.
- **méthodologiques :**
 - structurer un propos ;
 - lire en cherchant à donner du sens par l'intonation, les silences, la gestuelle, etc.
- **culturels et historiques :**
 - souligner l'universalité du thème de la lecture et des lecteurs en peinture et en littérature ;
 - familiariser les élèves avec un auteur majeur de langue allemande et les résonances de son œuvre ;
 - présenter aux élèves les éléments saillants de la vie éditoriale de l'espace germanophone (les foires aux livres de Francfort, de Leipzig), les grandes maisons d'édition, les prix littéraires.
- **éducatifs :**
 - faire réfléchir les élèves à leur rapport au livre et à la lecture dans un monde où l'image occupe une place essentielle ;
 - les faire réfléchir à la différence entre le virtuel et le fictionnel ;
 - sensibiliser les élèves à la fonction émancipatrice et socialisante de la lecture et de la littérature.

Contextualisation possible pour une mise en oeuvre

Il s'agit d'une séquence qui s'articule autour de l'entrée privilégiée dans l'imaginaire par la lecture et qui vise à développer chez les élèves une sensibilité au livre et à la lecture et à leur montrer comment la lecture et la littérature peuvent contribuer à augmenter leurs compétences en langue. Les séances visent également à faire comprendre aux élèves que la langue s'incarne dans des objets culturels. On pourra articuler plus particulièrement la réflexion autour de l'importance et de l'évolution du livre. D'objet presque sacré – ce que montrent particulièrement bien quelques extraits choisis du texte de Zweig «Das Buch als Eingang zur Welt» - et faisant l'objet d'une diffusion de plus en plus large au sein de la société à partir du 17^{ème} siècle et jusque vers la fin du 20^{ème} siècle, l'objet-livre est aujourd'hui remis en cause dans son existence par les nouvelles technologies (tablettes, smartphone, etc.) et d'aucuns, parmi les plus pessimistes, en prédisent même la disparition à terme. On peut attendre par exemple comme production de la part des élèves au terme de la séquence qu'ils soient capables de donner un avis personnel et argumenté sur l'avenir de l'objet-livre.

Activités et tâches possibles

- **Expression (B1)** : lire ou réciter à haute voix : organiser un concours d'expressivité en prenant appui sur le poème de Hans-Magnus Enzensberger.
- **Médiation en langue cible (B1*/B2)** : demander aux élèves d'écrire en allemand la quatrième de couverture d'un livre français qu'ils voudraient promouvoir outre-Rhin.
- **Production orale en interaction (B1*/B2)** : faire jouer aux élèves le rôle de Stefan Zweig, de Bernhard Schlink ou de Hans-Magnus Enzensberger et celui d'un ou d'une journaliste qui les interroge sur l'objet « livre ».
- **Production écrite (B1*/B2)** : écrire un passage du journal intime ou en écrit collaboratif le blog ou la page d'un site internet d'un libraire confronté à la perte de sens de son activité au vu de l'évolution que connaît l'objet « livre » dans nos sociétés contemporaines.
- **Production orale en interaction (B2)** : participer à un débat contradictoire sur la dématérialisation du livre.
- **Production écrite (B2*/C1)** :
 - écrire un court essai sur la thématique des nouvelles technologies qui constitueraient une menace pour le livre comme objet (lecture sur tablette, smartphone, etc.) ;
 - écrire une quatrième de couverture sur un livre de leur choix.
- **Production écrite oralisée (B1*/B2)** : écrire et lire à haute voix le discours d'un auteur lauréat d'un prix littéraire allemand.

Stratégies à mettre en place par les élèves

- Mettre en adéquation le sens du texte et la justesse du ton pour vivre le texte de telle sorte que les élèves le mémorisent et le fassent vivre face à un public.
- Préparer un argumentaire et construire son argumentation.
- Rechercher des modèles de quatrième de couverture et de discours afin de préparer ses productions.

Supports possibles

Poésie

- Hans-Magnus Enzensberger, « Altes Medium » (1993).

Essai

- Stefan Zweig, «Das Buch als Eingang zur Welt», in : *Begegnungen mit Büchern. Aufsätze und Einleitungen aus den Jahren 1902-1939*.

Roman

- Bernhard Schlink, *Der Vorleser* (1995).

Nouvelle

- Marie-Luise Kaschnitz, *Das letzte Buch* (1952).

Art

- Le livre dans l'œuvre d'Anselm Kiefer.

Iconographie

- Georg Friedrich Kersting, *Der elegante Leser* (1812).
- Gustav Adolph Hennig, *Lesendes Mädchen* (1828).
- Carl Spitzweg, «Der arme Poet» (1839) ; «der Bücherwurm» (1850).
- Egon Schiele, «Stilleben mit Büchern. [Schreibtisch des Künstlers]» (1914).
- Ferdinand Andri, «Sitzende in rotem Kleid [Helene Zarci]» (1927).
- Vincenzo Foppa (vers 1464) « Un enfant lisant ».
- Agnolo Bronzino, « Portrait d'un jeune homme » (1530).
- Roger de la Fresnaye, « Un homme lisant » (vers 1910).
- Pablo Picasso, « Une femme lisant » (1920), « La lecture » (1953).
- Divers tableaux d'Auguste Renoir.
- Plus généralement, les peintures de personnages lisant à partir du 17^{ème} siècle et tout au long du 18^{ème} siècle dans la peinture européenne.

Pour aller plus loin

Sensibiliser les élèves au dialogue entre les textes et à l'intertextualité et s'appuyer par exemple sur le personnage de Czentovic dans *Schachnovelle* pour comprendre les considérations de Zweig sur le passager analphabète dans «Das Buch als Eingang zur Welt».

Faire chercher aux élèves des références sur les auteurs implicitement évoqués par Enzensberger dans «Altes Medium» (Goethe, Gottfried Benn, Andreas Gryphius).

Engager un travail sur le personnage d'Hannah dans *Der Vorleser* de Bernhard Schlink :

- voir comment il est construit ou composé, quel est son sens, quelle est sa valeur littéraire, fictionnelle ;
- montrer comment il est défini par un faisceau de relations de ressemblance, d'opposition, de hiérarchie qu'il noue avec les autres personnages ou éléments de l'œuvre.